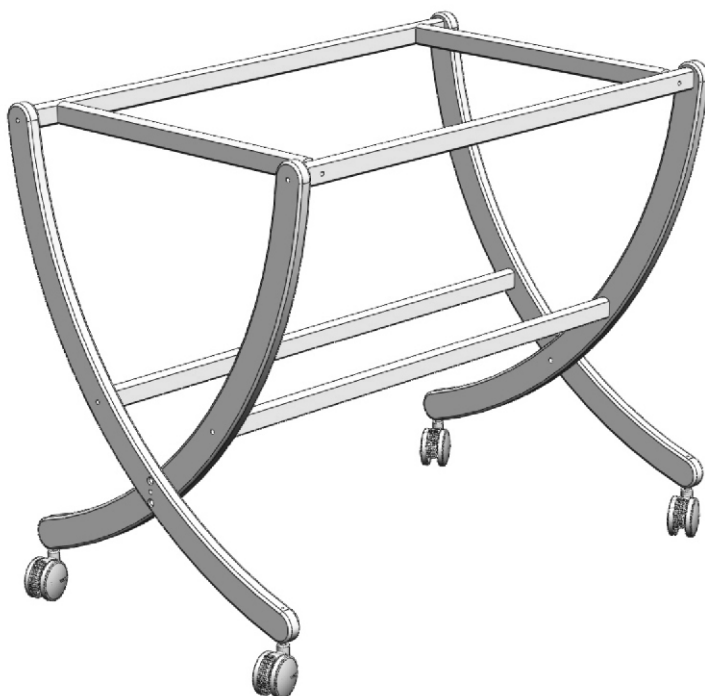




instruções
instructions
instrucciones
gebruiksaanwijzing

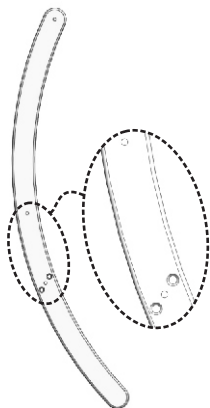
Ref. 047



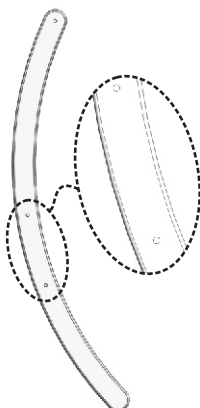
- berço
- crib
- minicuna
- berceau
- bed

TRAMA®

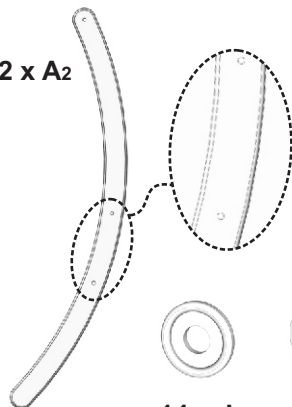
1 x A₁



1 x A₃



2 x A₂



14 x J



2 x H



2 x G

35 mm



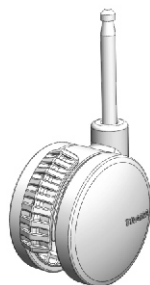
2 x K

40 mm



12 x F

4 x E



1 x B₁



1 x B₂



1 x D₁



1 x D₂



2 x C

made in europe

A montar pelo cliente •

To be assembled by the purchaser •

Para montar por el consumidor •

À monter soi-même •

In Kit •



De acordo com as Normas:

Conforms to meet the requirement:

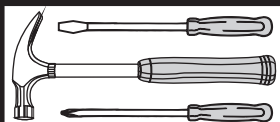
De acuerdo con las Normas:

Conforme Norme:

Conform aan de Normen:

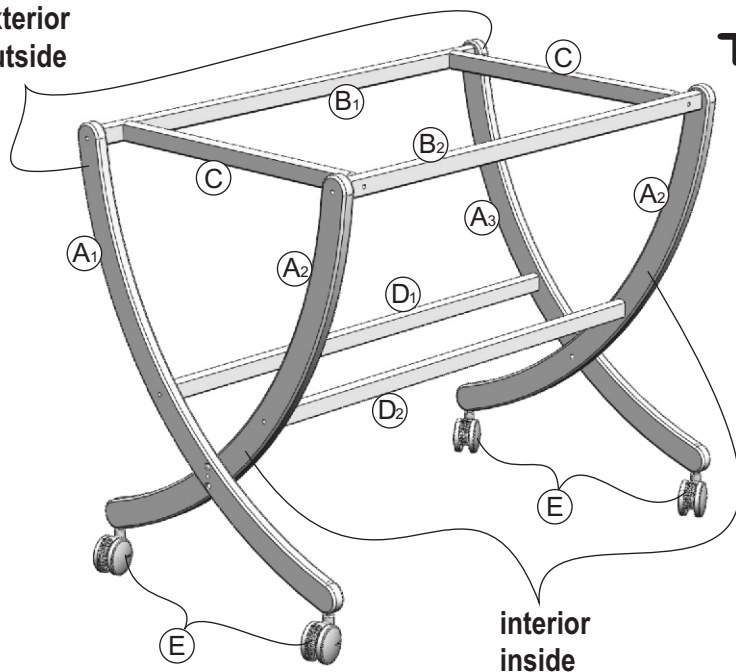
UNE EN 1130:1996

FERRAMENTAS NECESSARIAS
HERRAMIENTAS NECESARIAS
TOOLS REQUIRED
OUTILS NÉCESSAIRES
GEREEDSCHAP NODIG

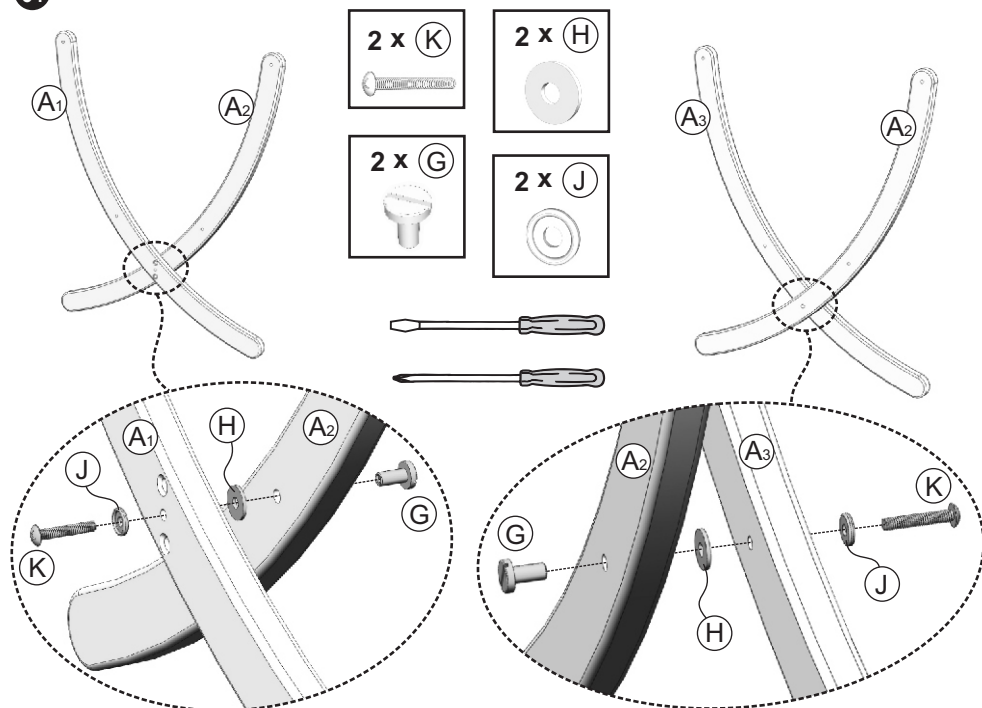


exterior
outside

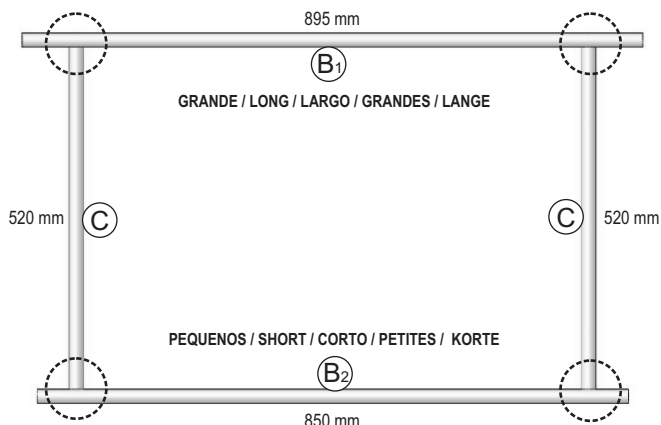
TRAMA®



01



02

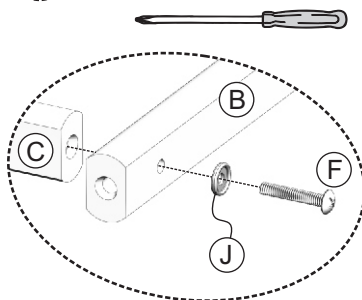
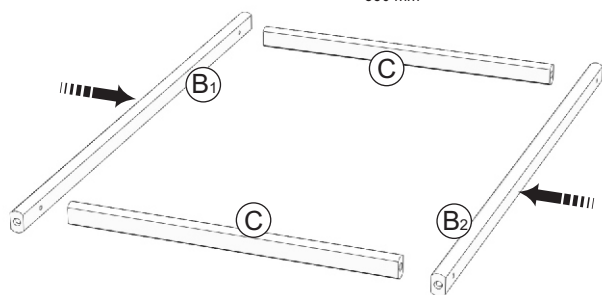


TRAMA®

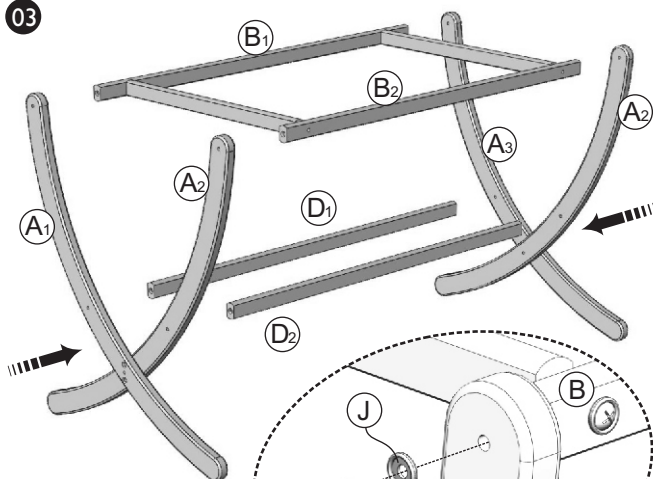
4 x (J)



4 x (F)



03



8 x (J)



8 x (F)

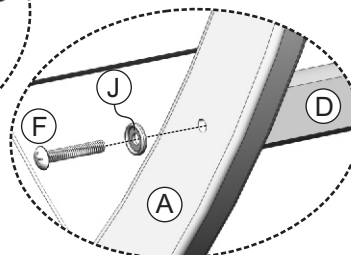
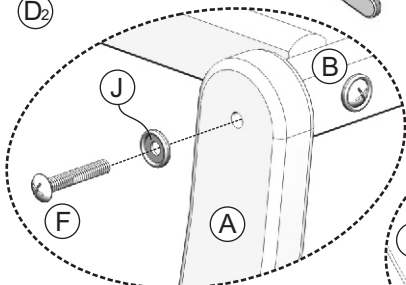


D₁ 895 mm

D₂ 850 mm

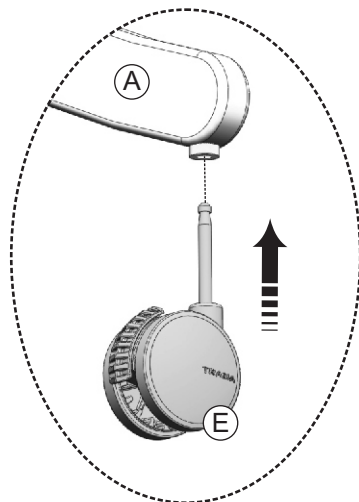
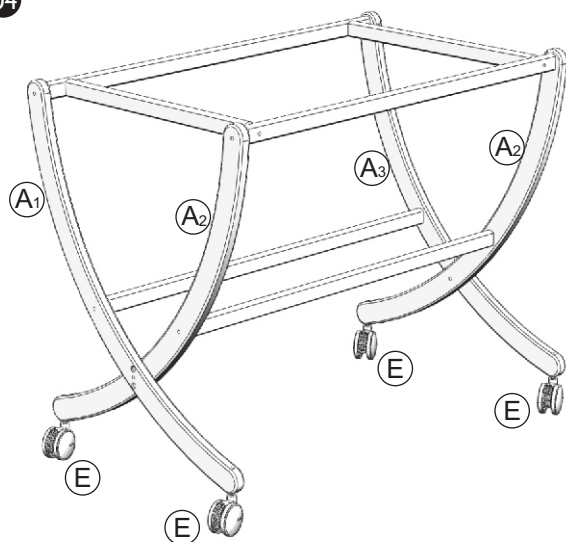
D₁ - (GRANDE / LONG / LARGO / GRANDES / LANGE)

D₂ - (PEQUENOS / SHORT / CORTO / PETITES / KORTE)



04

TRAMA®



Matéria-Prima: Pinho Natural

Acabamento do Produto:
Verniz ou Lacado (não toxico)

Raw Material: Wooden Pine

Finished Product Coated With:
Varnish or Painted (non-toxic)

Materia Prima: Pino Natural

Producto terminado acabado de:
Barniz o Pintura (no tóxicos)

Matière Première: Pin

Produit Fini enduit de:
Vernis ou Peinture (non toxique)

Basismateriaal: Grenen

Afgewerkt Produkt behandeld met:
Vernis of Verf (niet toxisch)



IMPORTANTE - LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA

ATENÇÃO

O berço deve ser utilizado apenas numa superfície plana.

Não deixe outras crianças brincar junto ao berço, sem supervisão.

Não deixe qualquer tipo de brinquedo ou artigo no berço que possa facilitar o seu filho a saltar o lateral e que represente qualquer tipo de perigo de sufocação ou estrangulamento. Não utilize o berço se algum dos componentes faltar, estiver rachado ou partido.

O berço não deverá ser usado a partir do momento em que a criança se consiga levantar, ajoelhar ou sentar sem ajuda.

Antes de usar o berço certifique-se que todos os componentes estão bem montados e apertados, verifique regularmente o berço para que se mantenha em bom estado. Parafusos mal apertados podem arranhar o bebé ou caçar a roupa, cordões, fios das chupetas, etc. provocando assim perigo de estrangulamento. Não é aconselhável utilizar o berço junto de fontes de calor, tais como lareiras, aquecedores eléctricos ou a gás, etc.

A espessura do colchão não deverá reduzir a altura entre o mesmo e o topo dos laterais para menos de 200 mm.

Nota: Na confecção do berço existe uma etiqueta que define a altura para o colchão, seja qual for o colchão escolhido, este nunca deverá ultrapassar essa marca.

O tamanho recomendado para o colchão é 730 x 455 x 40mm.

LIMPEZA

O berço deve ser limpo com um pano húmido e seco com um pano macio. Nunca use agentes de limpeza abrasivos.

Berço desmontável em madeira (Confecção têxtil opcional)

Estrutura em madeira pintada ou envernizada com acabamentos não tóxicos, de acordo com as normas de segurança. Quatro rodízios com travão.

Base do colchão em aglomerado de 6 mm de espessura. Colchão de espuma em poliuretano de densidade D20, forrado a PVC. Confecção de acordo com etiqueta interior.

GARANTIA

Todos os produtos **TRAMA** estão garantidos de acordo com a lei em vigor contra defeitos de fabrico. Os mesmos serão reparados ou substituídas as peças avariadas durante esse período. A **TRAMA** não aceitará reclamações por danos causados, em resultado de uma utilização contrária às instruções, bem como negligências ou acidentes.

A **TRAMA** reserva o direito de modificar desenhos ou especificações dos seus produtos sempre que entenda conveniente.



IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCES

WARNING

The crib should only be used on a horizontal floor.

Do not let other children play unattended near the crib.

Do not leave any toys etc. in the cot that could provide a foothold or present a danger of suffocation or strangulation.

Do not use the crib if any part is broken or damaged.

When a child is able to sit, kneel or pull itself up, the crib should no longer be used for that child.

All assembly fittings should always be tightened properly, care should be taken to ensure that no screws are loose, because a child could trap parts of the body or clothing (e.g. strings necklaces, ribbons for babies dummies etc.), which would pose a risk of strangulation.

Be aware of the risk of open fires and other sources of strong heat, such as electric bar fires, etc in the near vicinity of the crib.

The thickness of the mattress used with this crib shall be such that the height of the top of the side above the top of the mattress is at least 200mm.

Note: In the upholstery part there is a label with a mark, whatever mattress used it's top should be below this mark.

The recommended size of mattress when not sold is 730 x 455 x 40mm.

COT CARE

If possible, do not place your cot next to a radiator or hot air vent. The use of abrasive cleaners is not recommended. Simply wipe clean and buff with a soft dry cloth. Careless handling or movement of wooden furniture can damage it.

Foldable Wooden Crib (optional upholstery structure)

A wooden structure painted with non-toxic paint according to the safety standard. There is a breaking system on all four wheels.

The baseboard is 6 mm thick. The foam mattress is made from polyurethane and covered with PVC. The care label is sewn to the upholstery.

GUARANTEE

All **TRAMA** products have a period of guaranteed subject to the local law of the country in which it is being sold, from the date of purchase, against mechanical defects which will be repaired, or parts replaced free of charge within this period. This is conditional upon the product having been used for the purpose for which it was designed and no liability is accepted for defects arising out of fair wear and tear, undue force, neglect or accident.

In furtherance of their policy of continuous product development **TRAMA** reserves the right to make specification and design changes.

E

IMPORTANTE - LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR PARA FUTURO USO

ADVERTENCIA

Colocar el artículo sobre suelo horizontal, nivelado y seco.

No permite que juegue ningún niño cerca a la cuna sin atender.

Prohibido dejar a los niños sin vigilancia en las proximidades del artículo.

Asegúrese que las partes de montaje estén bien apretados y recuerde inspeccionar regularmente para que se mantengan así.

No utilizar el moisés si se rompe, quiebra o pierde una pieza.

Bloquear las ruedas (en posición fija) mientras el niño permanezca en él sin vigilancia. Cuando el niño pueda sentarse, arrodillarse o levantarse solo, el artículo no deberá utilizarse más por el niño.

Los dispositivos de montaje de montaje deberán estar siempre ajustados.

La canastilla no deberá utilizarse sin su soporte.

Utilizar solamente componentes facilitados o recomendados por el fabricante.

La presencia en las proximidades del moisés de fuentes de calor tales como aparatos de calefacción a gas, eléctricos, ect supone peligro de incendio.

El colchón que utilice para esta cuna debe tener un grosor que deje una altura mínima entre el parte superior del colchón y el borde superior del lateral de 200mm.

Nota: En el parte tapizado de esta cuna hay una etiqueta con una marca — el colchón tiene que estar por debajo de esa marca.

Las medidas recomendadas del colchón son: 730 X 455 X 40 mm.

LIMPIEZA

Se debe limpiar con un trapo húmedo y luego secarla suavemente.

Jamás debe usar productos ni detergente que sean abrasivos.

MiniCuna tijera madera (Pabellón opcional)

Estructura de madera de haya pintada con pintada con lacas atóxicas según normativa. Sistema de frenado en las 4 ruedas.

Somier tablero aglomerado 6mm de espesor. Colchón de espuma de poliuretano de densidad D20 y forrado con PVC sin estalato. Tejido según etiqueta interior de la prenda.

GARANTIA

Todos los productos **TRAMA** están garantizados por el período establecido en la normativa vigente contra defectos de fabricación. Los mismos serán reparados o sustituidas las piezas averiadas durante ese periodo. **TRAMA** no aceptará reclamaciones por daños causados por resultado de una utilización contraria a las instrucciones, bien como negligencias o accidentes.

TRAMA se reserva el derecho de cambiar los diseños o las especificaciones de sus productos siempre que lo entienda conveniente.

F

IMPORTANT - LIRE ATTENTIVEMENT ET GARDER POUR UN USAGE FUTUR

ATTENTION

Toujours utiliser le berceau sur un sol horizontal.

Ne laissez pas jouer des enfants sans attention jouer dans la proximité du berceau.

Ne pas laisser de jouets dans le berceau, sur lesquels l'enfant pourrait se mettre debout et qui présenteraient un danger de suffocation ou de strangulation. Ne pas utiliser le berceau si celui-ci se trouve en mauvais état (cassé, pièces manquantes, etc.).

Lorsque l'enfant peut s'asseoir, s'agenouiller ou se mettre debout, le berceau ne doit pas être utilisé. Avant d'utiliser le berceau, vérifiez que toutes les vis soient bien serrées, et n'oubliez pas de répéter cette vérification régulièrement. Des vis mal vissées peuvent pincer certaines parties du corps ou rester accrochées dans les vêtements (ficelle ou ruban sur les sucettes etc.) et présenter un danger de strangulation.

Il est déconseillé de mettre le berceau près d'une source de chaleur (feu ouvert, électrique ou à gaz).

L'épaisseur du matelas que vous employez pour ce berceau doit être tel que la différence entre le dessus du matelas et le côté du berceau soit minimum 200mm.

Note: Dans la garniture se trouve un label avec un signet, lors de l'emploi de n'importe quel matelas, il doit de toute façon rester en dessous de ce signet. La mesure conseillée pour le matelas est 730 x 455 x 40 mm

ENTRETIEN

Entretenez le berceau à l'aide d'un chiffon humide. Séchez ensuite. N'employez jamais de produits abrasifs. Faire attention en déplaçant le berceau car il y a risque d'endommager les meubles en bois.

Berceau en bois démontable (Confection textile en option)

La structure en bois est peinte avec produit non toxique, en accord avec les normes de sécurité. Quatre roulettes avec frein.

Le fond de 6mm d'épaisseur. Matelas de mousse en polyuréthane et fourré en PVC. Confection en accord avec l'étiquette intérieur.

GARANTIE

Tous les produits **TRAMA** sont garantis pendant une période légalement prévue dans le pays d'achat, à partir de la date d'achat contre les défauts de mécanisme qui seront réparés ou remplacés pendant cette période. **TRAMA** ne reconnaît pas les défauts causés par un emploi contraire aux instructions, négligence d'entretien ou accidents.

TRAMA réserve le droit de modifier les dessins et spécifications de ses produits.



BELANGRIJK - AANDACHTIG LEZEN EN BIJHOUDEN VOOR EEN LATER GEBRUIK

OPGELET

De wieg mag enkel op een horizontale vloer gebruikt worden.

Laat geen andere kinderen zonder toezicht spelen in de nabijheid van de wieg.

Laat geen speelgoed in het bedje waarop uw kindje zou kunnen staan of die eventueel zou kunnen leiden tot ophanging of verstikking.

Gebruik de wieg niet indien een onderdeel gebarsten of gebroken is.

Wanneer een kind alleen rechtop kan zitten, of op zijn knieën of rechtop kan staan mag de wieg niet langer gebruikt worden voor dat kind.

Voor dat U de wieg gebruikt zie na dat alle vijzen korrekt zijn aangedraaid. Zie dit regelmatig na. Een vijs die niet genoeg aangespannen is kan uw kindje kwetsen of blijven haperen in kledingstukken (bv koordjes om tut vast te houden) en zou kunnen leiden tot ophanging.

Het is niet aan te raden het bedje naast een warmtebron te zetten (bv open haard, gas of elektrisch vuur enz.).

De dikte van de matras die u gebruikt voor deze wieg moet zo zijn dat het verschil tussen de matras en de hoogte van de zijkant minstens 200 mm is.

Nota: In de bekleding is een label met een merkteken: bij gebruik van gelijk welke matras moet deze zeker onder het merkteken blijven.

De aanbevolen maat van de matras is 730 x 455 x 40 mm.

ONDERHOUD

De wieg wordt onderhouden met een vochtige doek en daarna drooggeveven.

Gebruik nooit harde schuurmiddelen.

Houten demonteerbare wieg (confectie in optie)

de houten structuur is geschilderd met een niet-toxisch product, volgend de veiligheidsnormen. Vier wieltjes met rem.

De bodem heeft een dikte van 6 mm. Matras in polyurethaan mousse gevuld met pvc. Confectie in overeenstemming met het etiket.

WAARBORG

Alle **TRAMA** produkten zijn gewaarborgd, gedurende de wettelijk voorzien periode in het land van aankoop, vanaf de datum van aankoop, tegen mechanische fouten die hersteld of vervangen zullen worden gedurende deze periode. **TRAMA** erkent geen enkele fout te wijten aan een verkeerd gebruik, verwaarlozing van onderhoud of ongevallen.

TRAMA houdt zich het recht voor dessins en karakteristieken te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.

PORTUGAL

TRAMA - TRANSF. DE MADEIRAS, S.A.

APARTADO 4 - ARCOZELO

4509-903 CALDAS DE S.JORGE

PORTUGAL

TELEF: 256 910270

FAX: 256 917056

E-mail: info_trama@bebecar.com

www.bebecar.com

FABRICADO EM PORTUGAL

GREAT BRITAIN

BÉBÉCAR UK LTD.

ROBERTSON HOUSE, NORTH WALSHAM.

NORFOLK, NR28 0BX

TELE: SALES 01692 408801

SERVICE 01692 408807

FAX: 01692 500176

E-mail: sales@bebecar.co.uk

www.bebecar.co.uk

MADE IN PORTUGAL

ESPAÑA

BÉBÉCAR ESPAÑOLA, S.L.

C/ MARCHES, S/N PARCELA 74

APARTADO DE CORREOS Nº 1115

POLIGONO INDUSTRIAL

45007 TOLEDO (ESPAÑA)

TELEF: (925) 241474

FAX: (925) 241633

E-mail: bebecar@bebecarespanola.es

FABRICADO EN PORTUGAL

FRANCE

BÉBÉCAR FRANCE, S.A.R.L..

ZA LES PORTES DE LA FORÊT

3, ALLÉE DES PORTES DE LA FORÊT

77090 COLLEGIEN (FRANCE)

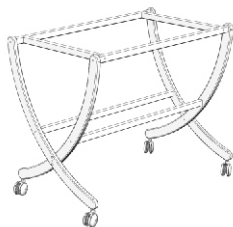
TELEF: (01) 64628400

FAX: (01) 60376998

E-mail: service.france@bebecar.com

FABRIQUÉ AU PORTUGAL

- berço
- crib
- mincuna
- berceau
- bed



TRAMA®

www.bebecar.com

